



# モンゴルの風

創刊号

●発行者 高木桂蔵  
●発行所：  
静岡・モンゴル親善協会  
静岡市葵区駿府町 1-70  
TEL:054-209-7815

## ご挨拶

理事長 北川 雅弘

静岡・モンゴル親善協会では、モンゴル国と静岡県との友好を深める事を目的に市民・県民の有志による親善協会を発足しました。

モンゴル国は、東アジア北部に位置する国で、静岡県がモンゴル国ドルノゴビ県と友好協定を二〇一〇年七月に締結されている事から、民間での草の根的な友好を深める機会を創っていく事を目的に、「静岡・モンゴル親善協会」を発足させ、日本語学校の開設・日本への留学の支援・日本技術の習得などの文化交流等を広げていきたいと考えております。



ドルノゴビにて子どもたちと

当協会では、協会発足記念事業として、本年五月三〇日から六月四日までモンゴル国ドルノゴビ県において日本語教室を開催。六月八日から十二日までは、モンゴル国ドルノゴビ県の少年達十名を静岡に招き、ホームステイや施設を見学する事により、日本の文化・生活に触れる交流を企画しました。

### ドルノゴビ県日本語教室報告

当協会は、五月三〇日からドルノゴビ県サインシャンド市において、十才から十七才の学生二十名とホームステイを行う学生十名に日本語教室を行いました。静岡・モンゴル親善協会は、五月三十日からドルノゴビ県サインシャンド市において、日本語教室を行いました。

### モンゴル側の感想

県知事 ガンホヤック氏は、当協会が開催した日本語教室を高く評価し、「人と人の関係を大切にしていく上では、言葉が一番大切である。」と述べ、子どもたちのために日本語教室を開き、ドルノゴビ県の子どものための教育をサポートしたことを大変評価していただき、感謝状が授与されました。子供たちも日本語教室に興味を持ち、次回も日本語教室を開くと聞き「是非次回も参加し、勉強して日本語が上手になったら日本へ行ってみよう。将来日本の大学で勉強したい。」という声が多く聞かれた。



日本語教室開催式に出席されたドルノゴビ県ガンホヤック知事



### 静岡県少年視察研修

二〇一二年六月八日から二十一日まで、モンゴル国ドルノゴビ県の少年達十名を静岡に招き、ホームステイや施設を見学する事により、日本の文化・伝統や生活に触れる交流を下記の日程で行いました。

### 六月八日(金)

静岡空港に降り立った研修生たちは、第2東名を通り、日本平動物園に直行しました。

日本平動物園では、海野園長の出迎えを受け、動物園の説明や記念のバッジをお土産にいただき、園内の

散策に走り出していきました。



日本平動物園オランウータン舎前で

モンゴル国には動物園がないと言ふことで、珍しい動物を見つけたらに研修生たちは目を輝かせていました。

歓迎レセプションでは一般市の方でも多数訪れ、大勢の方に研修生を迎えていただきました。

和やかな雰囲気の中で始まったレセプションでは、民族衣装に着替え、馬頭琴の演奏や「民族踊り」・「馬のほめ歌」などを披露し、最後に「ふじの山」を覚えてきた日本語で研修生全員の合唱がはじまると、会場からも歌声が響きました。



歓迎レセプションにて

六月九日(土)

ホームステイ先では、言葉が通じない中でも、ドルノゴビの日本語教室で覚えた片言の日本語でコミュニケーションをとり、すっかり家族の一員になっていきました。

六月十日(日)

静岡県ボランティア協会(静岡県総合福祉会館)で、研修生たちはホストファミリーから親善協会に引渡しを受けました。



送って下さったホストファミリーと

一日半のホームステイでしたが、送って来られたホストファミリーの方々も研修生たちも名残惜しうにされ、涙を浮かべておられる方もいらつしやいました。  
午後から視察研修が始まり、まず日本平山頂へ。あいにく富士山は見えませんが、山頂から眼下に見える駿河湾を望み、これから向かう初めてのロープウェイや国宝の久能山東照宮に思いをはせているようでした。



日本平山頂にて

久能山東照宮で説明を受ける



六月十一日(月)

静岡市清水区三保にある東海大学海洋博物館に伺い、水族館の視察をしました。  
水族館もモンゴルにはなく、様々な海の生物を間近に見て驚きの様子でした。



水族館にて、魚やヒトデと戯れて

清水港を遊覧した船の前で



昼食は、エスパルスドリームフェリーの「オーシャンプリンセス号」に乗船し、清水港の湾内をクルーズしながら食事をしました。貴重な体験に研修生たちも大喜びでした。

午後からは、三菱電機静岡製作所に伺い、工場見学をさせていただきました。職員の方に会社の説明を受け、大型冷蔵庫の製造ラインを見させていただき、研修生たちから将来の自分の進む道なども語られ、有意義な視察を行わせていただきました。

その後静岡県庁に伺い、川勝知事に表敬訪問を行いました。川勝知事から、静岡県の印象を聞かれ「緑があふれ、ごみがなく感動しました。」「飛行機からの富士山が素晴らしかった」などと話した。



川勝静岡県知事表敬訪問

全員で「ふじの山」の歌を日本語で歌い、「今後も日本語を学び、交流を深めたい」と語っていました。川勝知事も「静岡とドルノゴビは固い友情でつながっている。交流が未来に続くよう、懸け橋になってほしい」と期待感を示していました。



県庁前にて記念撮影

夕方から行われたお別れレセプションでは、ホストファミリーと一般市民の方がた、関係者が集い、盛大に行われました。



お別れパーティ集合写真

研修生もホストファミリーの

方々も、歓迎レセプションの時には緊張した面持ちで接していましたが、わずかな期間のホームステイの中で生まれた絆は深く、研修生もお世話になったホストファミリーを見つけると満面の笑顔で走り寄って行きました。

研修生を代表して、エルデネダライ君が感謝の言葉を述べ、「ふじの山」を全員で合唱しレセプションを終了しましたが、終了後もしばらくの間名残惜しそうに語らいが続いていました。



六月十二日(火)

富士山静岡空港より無事帰国の途につきました。



帰国前に富士山静岡空港にて

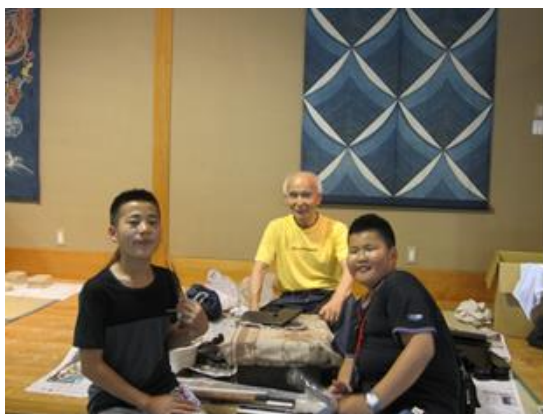
### お礼のことば

親善協会の初めての事業で、様々な方のご協力ご指導をいただき、無事遂行できましたことを深く感謝いたします。

なにぶん不慣れなことでご迷惑をおかけしましたが、「国境」や「言葉の壁」は実際に触れあうことで乗り越えることができることを実感いたしました。しかしながら、もっと言葉が通じることができたなら、もっと分かり合えると感じ、あらためて「言葉の重要性」を知り、「日本語教室」の重要性を認識しました。

来年9月の日本語講座開設をめざし、今後もモンゴル国と静岡県との友好を深める事を目的に活動を続けてまいります。

理事長 北川 雅弘



駿府匠宿にて藍染の名人と

# 『モンゴル』を使う

「はじめに言葉ありき」という。「言葉には魂があり、それが人の意識を動かす」…古来日本人はそう考えてきた。

そこで、蒙古はやめて、『モンゴル』を使いたいのである。中華思想を持つ中国文明は、自分が華、まわりは野蛮としてきた。蒙には「乱す・あざむく・おろか・おかす・知恵がたりない・愚人・教養の低いもの」の意味がある。漢和辞典をみてほしい。

啓蒙とは、教養が低く、物の道理が分からぬ者の心の闇を開くと言う意味であることは周知のとおりだ。

一体、中華の民は、まわりをみな蕃人とみた。そして二字の卑しい漢字を当てている。

朝鮮とは「朝貢するものが少ないケチ

野郎」という意味である。朝は貢ぎ物、鮮は少なしという字である。

また越南とは自国の辺境である越のさらに南の僻地という意味だし、鮮卑

(ケチでいやしいやつ)、匈奴(礼儀しらずのいやしいもの)などが浮かぶ。

あの卑弥呼もいやしいやつ、邪馬台国も邪(よこしまな)という漢字をあてているのは周知のとおりだ。ちなみに倭も

みにくいチビ野郎という意味である。東夷・西戎・南蛮・北狄と周辺を

呼ぶが、夷はイヌのくせに弓を持っている奴、戎は野蛮人、蛮は虫という字

があるように未開人、狄は火を使うケダモノという意味だ。

そういう意味で「頑迷な頭の古いやつ」とする「蒙古」はやめて、「モンゴル」を使いたいものである。

(静岡県立大学名誉教授・高木桂蔵)

## 親善協会の動き

2012 年

5 月 15 日 県庁にて記者発表

5 月 22 日 役員総会にて親善協会を設立

5 月 24 日 モンゴルにて日本語教室開催

6 月 8 日～12 日

ドルノゴビ県よりホームステイ招聘(本文掲載)

☆6 月 11 日県知事表敬訪問

7 月 27 日～8 月 3 日

静岡県・ドルノゴビ県友好提携一周年記念

事業に親善協会がドルノゴビ県より招聘

を受け理事長・顧問が出席

8 月 21 日静岡市議団ウランバートル市訪問

(親善協会がコーディネイト)

11 月 1 日～6 日

第 2 回ホームステイ実施

☆11 月 2 日県知事・静岡市長表敬訪問

☆11 月 3 日大道芸ワールドカップ出演

12 月 21 日ドルノゴビ県にて日本文化デー

(ドルノゴビ県知事より招聘を受ける)

## 編集後記

会員やご支援いただいた皆様には大変申し訳ありませんでしたが、やっと機関紙の制作にとりかかりました。突然「モンゴル通信」なるものが送られてきてびっくりされたことと思いますが、今後は、ホームページの

作成・ブログの開設等、会員の皆様に親善協会の活動やモンゴルをもっと知っていただく為に広報してまいります。やっと六月分をまとめましたのでお送りいたします。



～イトゲルのモンゴル語講座～  
始めましてイトゲルです。  
是非モンゴル語を覚えてください。  
僕が、かんたんな日常会話や単語から教えます！

まずは、あいさつからはじめましょう！

① こんにちは  
Сайн байна уу? (Sain baina uu?)

モンゴル語表記です

英文表記です

サイエン バエノ～?

② おはようございます  
Өглөөний мэнд (Ugluunii mend)  
ウグローニー メンドウ。

読み方です

③ こんにちは  
Оройн мэнд (Orion mend)  
オロエン メンドウ

④ さようなら  
Баяртай (Bayartai)  
バヤルタイ

⑤ ありがとう  
Баярлалаа (Bayarllaa)  
バヤラルラ～

最初はこの辺までにしましょう。次回をお楽しみに・・・